08/231-3263/ПР
26.12.2017

КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

V/СЕСІЯ VIII СКЛИКАННЯ

РІШЕННЯ

_____ № _____ ПРОЕКТ

Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва

Відповідно до законів України «Про місцеве самоврядування в Україні», «Про присвоєння юридичним особам та об'єктам права власності імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій», «Про засудження комуністичного та націонал-соціалістичного (нацистського) тоталітарних режимів в Україні та заборону пропаганди їхньої символіки» та Порядку найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві, затвердженого рішенням Київської міської ради від 13 листопада 2013 року № 432/9920, враховуючи результати проведення громадського обговорення (протокол від 03 липня 2015 року № 1), Київська міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Перейменувати бібліотеку імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва.

2. Виконавчому органу Київської міської ради (Київській міській державній адміністрації) здійснити організаційно-правові заходи щодо виконання пункту 1 цього рішення.

3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань культури, туризму та інформаційної політики, постійну комісію Київської міської ради з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків.

Київський міський голова **В. Кличко**

ПОДАННЯ:

Київський міський голова В. Кличко

ПОГОДЖЕНО:

Заступник голови Київської міської державної адміністрації О. Резніков

Виконуючий обов'язки керівника апарату виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) Л. Верес

із зауваженнями юрид. управління 22.12.17

Директор Департаменту культури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) Д. Попова

Директор Департаменту суспільних комунікацій виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) М. Хонда

Голова Оболонської районної в місті Києві державної адміністрації О. Цибульщак

Постійна комісія Київської міської ради з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків

голова постійної комісії О. Березніков

секретар постійної комісії Т. Криворучко

Постійна комісія Київської міської ради з питань культури та туризму

голова постійної комісії В. Муха

секретар постійної комісії О. Поживанов

Начальник управління правового забезпечення діяльності Київської міської ради В. Слончак

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

до проекту рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва»

1. Обґрунтування необхідності прийняття рішення

Проект рішення підготовлено відповідно до законів України «Про місцеве самоврядування в Україні», «Про присвоєння юридичним особам та об'єктам права власності імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій», «Про засудження комуністичного та націонал-соціалістичного (нацистського) тоталітарних режимів в Україні та заборону пропаганди їхньої символіки», Порядку найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві, затвердженого рішенням Київської міської ради від 13.11.2013 № 432/9920, у зв'язку з численними зверненнями та пропозиціями мешканців Оболонського району міста Києва, з урахуванням протоколу громадського обговорення щодо питання перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району міста Києва та присвоєння їй нового ім`я – імені Олени Пчілки від 03.07.2015.

2. Мета прийняття рішення

Рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва» приймається з урахуванням визначного вкладу Олени Пчілки у розвиток української літературної спадщини, збагачення національної духовної скарбниці її творами.

3. Загальна характеристика та основні положення проекту рішення

Проект рішення передбачає присвоєння імені української поетеси та письменниці Олени Пчілки бібліотеці імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва.

4. Стан нормативно-правової бази в даній сфері правового регулювання

Проект рішення підготовлено відповідно до законів України «Про місцеве самоврядування в Україні», «Про присвоєння юридичним особам та об'єктам права власності імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій», «Про засудження комуністичного та націонал-соціалістичного (нацистського) тоталітарних режимів в Україні та заборону пропаганди їхньої символіки», Порядку найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського

підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві, затвердженого рішенням Київської міської ради від 13.11.2013 № 432/9920.

5. Фінансово-економічне обґрунтування

Не потребує додаткового фінансування.

6. Прогноз соціально-економічних та інших наслідків прийняття рішення

Прийняття рішення забезпечить ефективне виконання завдань, передбачених зазначеними нормативними актами, щодо популяризації української літератури, історичного та культурного надбання нашої держави шляхом присвоєння імені української поетеси та письменниці Олени Пчілки бібліотеці імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва.

Заступник голови Київської
міської державної адміністрації О. Резніков

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Голова комісії з питань найменувань,
заступник голови – секретар Київської
міської ради

_____ О.Резніков

«02» березня 2015 р.

ПРОТОКОЛ № 1
засідання комісії з питань найменувань

Дата проведення: 25 лютого 2015 року
Місце проведення: вулиця Хрещатик, 36, зала засідань № 1017

Присутні: Резніков О.Ю., Старостенко Г.В., Шибанов Я.М., Білозір А.І., Білокінь С.І., Бригинець П.М., Кальницький М.Б., Подобєд П.К., Романова К.В., Тимченко О.В., Хонда М.П., Целовальник С.А.

Порядок денний:
I. Про хід громадського обговорення перейменування вулиць міста Києва
II. Про повернення історичних назв вулицям міста Києва
III. Про перейменування вулиць міста Києва
IV. Про найменування нових вулиць
V. Про уточнення назв вулиць
VI. Про присвоєння імен об'єктам міського підпорядкування
VII. Про увічнення пам'яті Тронька П.Т.

I. Про хід громадського обговорення перейменування вулиць міста Києва

I. СЛУХАЛИ: інформацію директора Департаменту суспільних комунікацій виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської адміністрації), члена комісії Хонди М.П. про хід громадського обговорення перейменування вулиць Леніна у Дарницькому, Деснянському та Солом'янському районах і перейменування вулиці Артема у Шевченківському районі на вулицю Січових Стрільців, винесених на обговорення згідно з пп.3,4 протоколу № 3 засідання комісії з питань найменувань від 11.12.2014.

ВИРІШИЛИ:

- враховуючи результати громадського обговорення та інформацію депутата Київської міської ради Баленка І.В. щодо результатів опитування громадян, які проживають у будинках на вулиці Леніна у Дарницькому районі, доопрацювати питання перейменування вулиці Леніна у Дарницькому районі на вулицю Млинівську, доручити робочій групі спільно з депутатом Київської міської ради Баленком І.В. підготувати на наступне засідання комісії інші варіанти перейменування вулиці Леніна у Дарницькому районі;
- враховуючи результати громадського обговорення та інформацію депутата Київської міської ради Костюшка О.П. щодо перейменування вулиці Леніна у Солом'янському районі м. Києва, доопрацювати питання перейменування вулиці Леніна у Солом'янському районі, доручити робочій групі спільно з депутатом Київської міської ради Костюшком О.П. опрацювати інші варіанти перейменування вулиці Леніна у Солом'янському районі та внести відповідну пропозицію на наступне засідання комісії;
- відхилити пропозицію мешканців вулиці Леніна у Солом'янському районі стосовно збереження існуючої назви вулиці;
- доручити Департаменту суспільних комунікацій підготувати інформаційну записку з роз'ясненнями щодо дій громадян у разі перейменування вулиць;
- просити депутатів Київської міської ради Баленка І.В. та Костюшка О.П. провести роз'яснювальну роботу з мешканцями вулиць Леніна у Дарницькому та Солом'янському районах відповідно;
- враховуючи результати громадського обговорення, підтримати перейменування та рекомендувати Київському міському голові внести відповідне подання до Київської міської ради щодо перейменування:

- вулиці Леніна у Деснянському районі на вулицю Копильщанську;
- вулиці Артема у Шевченківському районі на вулицю Січових Стрільців.

2. СЛУХАЛИ: інформацію директора Департаменту суспільних комунікацій виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської адміністрації), члена комісії Хонди М.П. про результати громадського обговорення перейменування вулиці Металістів на вулицю Михайла Брайчевського та площі Дзержинського на Либідську площу, винесених на обговорення згідно з пп.3,4 протоколу № 2 засідання комісії з питань найменувань від 06.11.2014.

ВИРІШИЛИ: враховуючи результати громадського обговорення, підтримати перейменування та рекомендувати Київському міському голові внести відповідне подання до Київської міської ради щодо перейменування:

- вулиці Металістів у Солом'янському районі на вулицю Михайла Брайчевського;
- площі Дзержинського у Голосіївському та Печерському районах на Либідську площу.

II. Про повернення історичних назв вулицям міста Києва

3. СЛУХАЛИ: пропозиції депутата Київської міської ради Вовченка О.Л. про повернення історичних назв:

- вулиці Смирнова-Ласточкіна у Шевченківському районі – Вознесенський узвіз;

ВИРІШИЛИ: підтримати повернення вулиці Смирнова-Ласточкіна у Шевченківському районі історичної назви Вознесенський узвіз;

- вулиці Профінтерну у Голосіївському районі – Романівська;

ВИРІШИЛИ: доопрацювати питання, запропонувати ініціатору перейменування звернутись до наукових та архівних установ щодо підтвердження інформації, що історична назва вулиці не пов'язана з прізвищем родини російських імператорів;

- проспекту Червонозоряному у Голосіївському та Солом'янському районах – Совський проспект;

ВИРІШИЛИ: доопрацювати питання, доручити робочій групі спільно з ініціатором перейменування підібрати інші варіанти перейменування, пов'язані з увічненням пам'яті борців за незалежність України, які загинули під час антитерористичної операції на сході країни;

- вулиці Цулукідзе у Шевченківському районі – Східна;
- вулиці Михайла Мишина у Солом'янському районі – Центральна;

ВИРІШИЛИ: не підтримати запропоновані перейменування, оскільки вони не відповідають вимогам пункту 4 розділу I та пункту 4 розділу III Порядку найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві;

- вулиці Ілліча у Дарницькому районі – Григорія Сковороди;
- вулиці Російській у Дарницькому районі – Олексіївська.

ВИРІШИЛИ: не підтримати запропоновані перейменування, оскільки вони дублюють існуючі назви вулиць міста Києва.

III. Про перейменування вулиць міста Києва

4. СЛУХАЛИ: звернення Антифашистського комітету України стосовно повернення вулиці С.Петлюри її попередньої назви «вулиця Комінтерну».

ВИРІШИЛИ: не підтримати зазначену пропозицію, оскільки С.Петлюра є одним з провідних борців за незалежність України та керманичів Української Народної республіки, а повернення назв, пов'язаних з тоталітарним комуністичним минулим на кшталт «Комуністичного Інтернаціоналу» є неприпустимим.

5. СЛУХАЛИ: звернення благодійної організації «Фундація імені Митрополита Іларіона (Огієнка)» стосовно перейменування вулиці Мельникова у Шевченківському районі на вулицю Івана Огієнка.

ВИРІШИЛИ: не підтримати зазначену пропозицію, оскільки на сьогодні назва вулиці Мельникова має певне історичне навантаження, зокрема, у зв'язку з подіями трагедії Бабиного Яру.

6. СЛУХАЛИ: звернення Героя України Сергія Бубки щодо перейменування однієї з вулиць м. Києва на вулицю Івана Огієнка.

ВИРІШИЛИ: доопрацювати питання, доручити робочій групі підібрати варіанти вулиць, які доречно перейменувати на честь Івана Огієнка, та внести відповідні пропозиції на наступне засідання комісії.

7. СЛУХАЛИ: звернення Українського інституту національної пам'яті про перейменування вулиці Марини Раскової у Дніпровському районі на честь українського філософа, дисидента, правозахисника Євгена Сверстюка.

ВИРІШИЛИ: підтримати перейменування вулиці Марини Раскової у Дніпровському районі міста Києва на вулицю Євгена Сверстюка та рекомендувати для винесення на громадське обговорення.

8. СЛУХАЛИ: звернення ТОВ «Будспецсервіс» про надання постійної назви новоствореній вулиці з проектною назвою Житлова в Печерському районі м. Києва.

ВИРІШИЛИ: підтримати надання вулиці з проектною назвою Житлова у Печерському районі міста Києва імені Кахи Бендукідзе та рекомендувати для винесення на громадське обговорення.

9. СЛУХАЛИ: звернення ВАТ «Меридіан» ім. С.П.Корольова, Ради директорів підприємств, установ та організацій міста Києва, ПАТ «Комбінат Будіндустрії», ПАТ «Київський електровагоноремонтний завод ім. Січневого повстання 1918 року», Національної Академії наук України, ПАТ «Чинбар», ПАТ «Науково-виробниче підприємство «Більшовик», ПАТ «КЦКБА» про перейменування бульвару Івана Лепсе у Солом'янському районі на честь почесного громадянина Києва, голови міськвиконкому (1979-1989) Згурського В.А. або присвоєння його імені одній з вулиць м. Києва.

ВИРІШИЛИ: доопрацювати питання, доручити робочій групі підібрати варіанти вулиць (переважно у Солом'янському районі), які доречно перейменувати на честь Згурського В.А., та внести відповідні пропозиції на наступне засідання комісії.

10. СЛУХАЛИ: звернення депутата Київської міської ради І.Баленка про перейменування вулиці Комуністичної у Дарницькому районі (мкрн. Бортничі) на честь Дмитра Воєводіна.

ВИРІШИЛИ: підтримати перейменування вулиці Комуністичної у Дарницькому районі (мкрн. Бортничі) на вулицю Дмитра Воєводіна та рекомендувати для винесення на громадське обговорення.

11. СЛУХАЛИ: звернення Конфедерації будівельників України про перейменування вулиці Лайоша Гавро в Оболонському районі на честь Героя України, почесного Президента холдингової компанії «Київміськбуд», народного депутата України 5—6 скликань Володимира Поляченка.

ВИРІШИЛИ: не підтримати пропозицію про перейменування у зв'язку з недостатньою кількістю голосів.

IV. Про найменування нових вулиць

12. СЛУХАЛИ: пропозиції робочої групи до звернення Солом'янської районної в місті Києві державної адміністрації щодо підтвердження найменування 38 нових вулиць у мікрорайоні Жуляни.

ВИРІШИЛИ:

- підтримати найменування нових вулиць у мікрорайоні Жуляни: вул. Березова, вул. Виноградна, вул. Вишнева, вул. Волошкова, вул. Грушева, вул. Добробутна, вул. Журавлина, вул. Зоряна, вул. Контактна, вул. Кутова, вул. М'ятна, вул. Малинова, вул. Місячна, вул. Новорічна, вул. Планетарна, вул. Практична, вул. Помаранчева (проектна назва Апельсинова), вул. Промениста, вул. Різдвяна, вул. Святкова, вул. Смерекова, вул. Трояндова, вул. Юнацька, пров. Учительський.
- підтримати найменування провулку з проектною назвою «провулок Ватутіна» - провулок Ізяславський;
- доручити робочій групі завершити роботу з пошуку варіантів для найменування вулиць нових вулиць у мікрорайоні Жуляни, проектні назви яких дублюють назви існуючих вулиць Києва, а саме: вул. Весняна, вул. Калинова, вул. Каштанова, вул. Колоскова, вул. Межова, вул. Нова, вул. Пшенична, вул. Соснова, вул. Успішна, вул. Яблунева, вул. Ягідна, вул. Янтарна, пров. Ягідний.

V. Про уточнення назв вулиць

13. СЛУХАЛИ: Пропозиції робочої групи до звернення Головного управління МВС України в м. Києві щодо підтвердження найменування вулиці «19 км Житомирського шосе».

ВИРІШИЛИ: підтримати найменування вулиці з проектною назвою «19 км Житомирського шосе» - вулиця Оборони Києва.

14. СЛУХАЛИ: Пропозиції робочої групи до звернення ПАТ «Київський річковий порт» щодо уточнення найменування вулиць «Садова, 5» та «Садова, 19» на «5-та Садова» та «120-та Садова» відповідно.

ВИРІШИЛИ: підтримати уточнення найменування вулиць «Садова, 5» та «Садова, 19» на «5-та Садова» та «120-та Садова» відповідно.

VI. Про присвоєння імен об'єктам міського підпорядкування

15. СЛУХАЛИ: Звернення депутата Київської міської ради Кузика П.М. щодо присвоєння школі І-ІІІ ступенів № 275 Деснянського району м. Києва імені випускника школи, лейтенанта, першого офіцера-киянина, який загинув під час АТО, Кравчука Володимира Сергійовича.

ВИРІШИЛИ: підтримати присвоєння школі І-ІІІ ступенів № 275 Деснянського району м. Києва імені лейтенанта Володимира Кравчука та, враховуючи що громадське обговорення вже відбулось, рекомендувати Київському міському голові внести відповідне подання до Київської міської ради.

16. СЛУХАЛИ: Звернення в.о. керівника офісу міжпарламентського співробітництва ВФАС ООН у Верховній Раді України, Київської організації миротворців про перейменування Наводницького парку у Парковий комплекс ООН у м. Києві.

ВИРІШИЛИ: не підтримати перейменування Наводницького парку, оскільки це є історична назва.

17. СЛУХАЛИ: Звернення депутата Київської міської ради Андреєва А.С. щодо присвоєння Київській дитячій музичній школі № 15 імені Щигловського Володимира Георгійовича.

ВИРІШИЛИ: підтримати присвоєння Київській дитячій музичній школі № 15 імені Щигловського Володимира Георгійовича та рекомендувати для винесення на громадське обговорення.

18. СЛУХАЛИ: Звернення депутата Київської міської ради Безпалого О.І. щодо перейменування бібліотеки імені Г.Котовського у Оболонському районі на честь Олени Пчілки.

ВИРІШИЛИ: підтримати перейменування бібліотеки імені Г.Котовського у Оболонському районі на честь Олени Пчілки та рекомендувати для винесення на громадське обговорення.

19. СЛУХАЛИ: Звернення Благодійного фонду імені Миколи Вінграновського щодо найменування скверу на перетині вулиць О.Гончара та М.Коцюбинського на честь видатного митця-шістдсятника Вінграновського М.С.

ВИРІШИЛИ: не підтримати пропозицію про найменування, оскільки зазначений вже сквер носить ім'я Валерія Чкалова, також в цьому сквері встановлено пам'ятник Валерію Чкалову.

VII. Про увічнення пам'яті Тронька П.Т.

20. СЛУХАЛИ: Звернення Національної спілки краєзнавців України щодо:

- перейменування вулиці Лауреатської у Голосіївському районі (з продовженням її до вулиці академіка Заболотного) на честь Героя України, почесного громадянина міста Києва Тронька П.Т.
- або найменування безіменного проїзду від вулиці академіка Заболотного до Національного музею народної архітектури та побуту України на честь Героя України, почесного громадянина міста Києва Тронька П.Т.

ВИРІШИЛИ: підтримати перейменування вулиці Лауреатської у Голосіївському районі (з продовженням її до вулиці академіка Заболотного) на вулицю академіка Петра Тронька та рекомендувати для винесення на громадське обговорення.

Секретар комісії Я.Шибанов

Зауваження
до проекту рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва»

За результатами юридичної експертизи проекту рішення зауважуємо про таке.

1. Відповідно до пункту 2 розділу II Порядку найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві, затвердженого рішенням Київської міської ради від 13 листопада 2013 року № 432/9920, імена (псевдоніми) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій присвоюються юридичним особам та Об'єктам лише після проведення громадського обговорення та за згодою відповідного трудового колективу.

У доданих до проекту рішення документах відсутня інформація щодо згоди на перейменування бібліотеки її трудового колективу.

2. Пунктом 2 рішення Київської міської ради від 13 листопада 2013 року № 432/9920 «Про затвердження Порядку найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві» Київському міському голові доручено створити консультативно-дорадчий орган для отримання фахових висновків з питань присвоєння, зміни, назв об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві.

На виконання вимог зазначено рішення Київської міської ради Київський міський голова, розпорядженням від 22 вересня 2014 року № 259, створив Комісію з питань найменувань та затвердив Положення про неї.

Згідно з Положенням Комісію з питань найменувань комісія є постійнодіючим консультативно-дорадчим органом при Київському міському голові, який утворюється з метою отримання фахових висновків з питань присвоєння, зміни назв об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві.

За результатами розгляду клопотань Комісія підтримує або не підтримує клопотання про присвоєння, зміну назв об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичній особі або об'єкту міського підпорядкування у місті Києві імені (псевдоніму) фізичної особи, ювілейної та святкової дати, назви і дати історичної події. Рішення Комісії оформлюється у вигляді протоколу, який підписують головуючий та секретар Комісії. Члени Комісії, що голосували "проти", мають право викласти свою окрему думку письмово, яка додається до протоколу.

Враховуючи зазначене, до проекту рішення необхідно надати протокол Комісії з питань найменувань щодо розгляду питання перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва.

Заступник керівника апарату –
начальник юридичного управління Л. Верес

Історико - біографічна довідка

про Олену Пчілку (справжнє ім'я - Ольга Петрівна Драгоманова-Косач), літературний псевдонім якої пропонується присвоїти бібліотеці імені Григорія Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району міста Києва та перейменувати даний заклад у бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району міста Києва.

«Яка краса — відродження країни!
Яка печаль — надій сумні руїни...».
Ці слова належать Олені Пчілці (Ользі Петрівні Драгомановій-Косач), відомій українській поетесі, письменниці, матері Лесі Українки.
Ці рядки, взяті з її вірша «Червоні корогви», сьогодні звучать актуально, як і у часи їх написання.

Ім'я цієї талановитої поетеси, громадської та культурної діячки і просто сміливої жінки тривалий час залишалося маловідомим. У радянські часи можновладці не могли пробачити письменниці її безкомпромісності у всьому, що стосувалося української культури. Її звинувачували у крайньому націоналізмі, навішували ярлик буржуазно-ліберальної письменниці лише за те, що палко любила свою землю та народ і ніколи не зрікалася цієї любові.

Оле́на Пчі́лка - псевдонім **Ольги Петрівни Драгоманової-Косач** – української письменниці, драматурга і культурної діячки, педагога, перекладача, етнографа, члена-кореспондента Всеукраїнської академії наук (з 1925 року), сестри відомого історика Михайла Драгоманова, матері знаменитої поетеси Лесі Українки.

Вона народилася 29 червня (за іншими даними - 17 липня, а за твердженням її доньки, Ольги Косач-Кривнюк - 17 червня) 1849 року в місті Гадяч в небагатій дворянській родині. Вважається, що рід Драгоманових заснував грек, який прибув до України у XVII столітті, приєднався до козацтва й став драгоманом, тобто перекладачем у гетьмана.

Батько Ольги, Петро Якимович Драгоманов, закінчив правничий факультет Петербурзького університету і служив юристом у військовому міністерстві. Він був людиною освіченою, цікавився сучасною літературою, гуманістичними ідеями, мав неабиякий літературний хист - його оповідання та вірші друкувалися у місцевих виданнях. Захоплення поезією він передав дітям, виховував їх у гуманістичному дусі.

Хоча офіційною мовою тоді була російська, але в родині поміщиків Драгоманових життя йшло за старими народними звичаями: всі розмовляли вдома українською мовою, співали народні пісні, святкували традиційні свята, як і прості селяни. Цю атмосферу створювала мати Олени Пчілки, Єлизавета Іванівна. Дочка Олени Пчілки, Ольга Косач-Кривнюк, так згадувала свою бабусю: «Донька дворянина Івана Цяцьки, проста хутірська панянка, що вміла читати й підписуватися, а писати не вміла... але була розумною, розсудливою і діяльною жінкою».

Мати доглядала та виховувала дітей, вона знала і часто співала безліч українських пісень. «Було шиє і все співає, - згадувала Олена Пчілка, - казка, приказка, народна обрядовість і примовляння - то все з перших часів нашої свідомості було нашим пожитком. Чи ж можна було нам не знати українського слова, коли воно просто було нашою рідною притаманною стихією?... ».

У Драгоманових було п'ятеро дітей. Двоє з них згодом стали видатними культурними та громадськими діячами: це були Олена Пчілка та її старший брат Михайло Петрович Драгоманов (1841-1895 рр.), майбутній відомий вчений, історик, літературний критик, громадський діяч.

Коли діти Драгоманових підростали «до книжної науки», їх спочатку навчав сам батько. Так і Ольга Петрівна здобула вдома у Гадячі першу домашню освіту. Коли ж вона підросла, її віддали до Київського зразкового пансіону шляхетних дівиць пані Нельговської.

Це була одна з кращих учбових установ того часу. Зазвичай у «жіночих» навчальних закладах для шляхетних дівчат викладали виключно гуманітарні предмети (літературу, поезію, музику, вокал, живопис, танці) із неглибоким зануренням у точні науки. Адже головною метою таких закладів було виховати майбутню дружину поважної людини, яка б вміла вести господарство і поводити себе у світському товаристві.

Проте Київський зразковий пансіон шляхетних дівиць пані Нельговської надавав своїм вихованкам дійсно вражаючі і глибокі знання: п'ятирічне навчання включало природознавство, фізику, хімію, історію, німецьку та французьку мови, літературу, риторику, тощо. Навчання було дуже цікавим - дівчат спонукали до активного мислення та творчості.

Гумористичне оповідання сімнадцятирічної студентки Ольги Драгоманової про пригоди панночки та її капелюха на Дніпрі, написане у роки навчання для шкільного завдання з німецької мови, було навіть надруковано в німецькомовному журналі - і це був літературний дебют Олени Пчілки. У 1866 році вона закінчила Київський зразковий пансіон шляхетних дівиць, де оволоділа глибокими знаннями й почала цікавитися ідеями українознавства. Ці ідеї, якими жила тодішня громадськість Києва, захоплювали брата і сестру Драгоманових, їхнє найближче оточення.

У Києві Михайло Драгоманов залучив сестру до культурно-просвітницької організації української інтелігенції «Громада». Тут вона познайомилася з Миколою Лисенком, Михайлом Старицьким, Павлом Житецьким, Олександром та Софією Русовими та іншими провідними діячами того часу, що переймалися ідеями «українофілів». Знайомство з їх творчістю сформувало й власні літературно-естетичні смаки майбутньої письменниці. Ольга Петрівна присягнула, що усім своїм життям та творчістю служитиме Україні, українському народові. Вирішальним кроком для неї на користь такого вибору стало знайомство з дуже близькою їй по духу чернігівською родиною Рашевських, і особливо - з Єлизаветою Олександрівною.

Дослідник творчості Олени Пчілки Григорій Аврахов пише: «Усе починалося ніби з малого: носінь українського вбрання, ошатних народних строїв, на яких так зналася її приятелька. Саме у цьому «чернігівському» культурному осередку Києва - родині «старшого українського типу» - щасливо зблизилась вона з Петром Косачем, студентом права Київського університету, членом «Громади».

22 липня 1868 року вони обвінчалися у Хрестовоздвиженській церкві у селі Пироговому біля Києва. Петро Антонович Косач, нащадок козацької старшини, дворянин 1841 року народження, став чоловіком Ольги, батьком Лесі Українки, її братів і сестер.

Незабаром після одруження родина виїхала до Новограда-Волинського (Звягеля), де після закінчення університету П.А. Косач здобув посаду голови з'їзду мирових посередників. Саме в Новограді-Волинському минули чи не найкращі роки життя Ольги Петрівни. Тут народилися її перші діти: Михайло, Лариса (Леся Українка) й Ольга.

Подружжя Косачів виховувало і навчало своїх дітей самотужки: Ользі Петрівні здавалося, що офіційна школа зруйнує її намагання виховати дітей «в українській мові». З вдячністю Леся Українка називала свою матір найкращою, найрозумнішою, найталановитішою жінкою світового рівня. А Олена Пчілка пишалася по-материнськи своїми дітьми, з любов'ю розповідала про них усіх. Ольга Петрівна сама вчила дітей музиці, історії, малюванню (у неї самої був хист живописця) – вона стала справжнім педагогом і писала численні методичні поради для молодих вчителів. Але домашні клопоти не перешкоджали її творчості, адже потреба творити у Ольги Петрівни була непереборною.

На Волині Ольга Петрівна активно займалася вивченням етнографічного матеріалу - записувала пісні, збирала народні звичаї, а також розпочала свою наукову працю з дослідження і збирання українських вишивок. Вона видала окрему книгу - дослід «Український орнамент: вишивки, ткані, писанки» (1876 р.), яка принесла їй славу першого в Україні знавця цього виду народного мистецтва. Скоро з цим дослідом познайомилися в Європі – праця видавалася в Австрії, Німеччині. На Волині Ольга Петрівна, яку місцеві мешканці звали Оленою, так захопилася збиранням етнографічного матеріалу, що чоловік почав звати її пчілкою - «бо вона, як та пчілка працює».

Згодом ім'я **«Олена Пчілка»** стало її псевдонімом.

Майже п'ятдесят років працювала вона для української культури і літератури, виступаючи як прозаїк, поет, драматург, перекладач, літературний критик, фольклорист, етнограф, видавець, редактор.

1880—90-і роки були часом розквіту літературної творчості Олени Пчілки. Вона розпочала свій творчий шлях з перекладів. Значне місце в її літературному доробку посідають переклади творів Толстого, Лермонтова, Пушкіна, Кольцова, Гоголя, Фета, Тютчева, Надсона, Тургенєва, авторів античної та західноєвропейської літератури: Сафо, Овідія, Лонгфелло, Свіфта, Діккенса, Гете, Шиллера, Гейне, Гюго, Доде, Словацького, Міцкевича, Андерсена, Мопассана та інших. У 1881 році вийшла збірка її перекладів творів Миколи Гоголя, Олександра Пушкіна, Михайла Лермонтова «Українським дітям». Завдяки Олені Пчілці побачили світ «Співомовки» Степана Руданського.

Олена Пчілка була також успішним драматургом: вийшла її перша друкована п'єса-жарт на одну дію «Сужена — не огужена!». Разом з М.Старицьким вона видавала альманах «Рада», в якому у 1883 році було опубліковано її поему «Козачка Олена». У 1886 році в Києві вийшла її збірка поезій «Думки-Мережанки». З початку 1880-х років твори Олени Пчілки регулярно друкувалися в журналі «Зоря». У 1887 році вона видала підготовлений разом з Н. Кобринською за активної підтримки Івана Франка альманах «Перший вінок» (в ньому були розміщені дві її поезії та оповідання «Товаришки»).

Як літературний критик Олена Пчілка виступала зі статтями про творчість Ю. Словацького, Б. Грінченка, Л. Толстого, Є. Гребінки. Вона знайомила широкий загал з народною музикою, українською вертепною драмою, мистецтвом українських кобзарів, народними казками, українськими колядками.

Олена Пчілка була першою в Україні жінкою-поетесою, що залишила помітний слід в історії української літератури. Її поема «Орлове гніздо», в якій авторка виступила проти колоніалізму царської Росії, вразила багатьох. Леся Українка в листі до своєї матері писала: «На мою думку, се найкращий із твоїх поетичних творів».

Наприкінці 1890-х років її чоловік Петро Антонович дістав службову посаду у Києві, і родина переїхала туди на постійне проживання. Олена Пчілка вже була доволі відомою письменницею.

Вона поринула у літературне життя столиці, брала активну участь у діяльності «Київського літературно-артистичного товариства», з 1907 року стала редактором і видавцем журналу «Рідний край». У журналі друкувалися Леся Українка, А. Кримський, Л. Яновська, Олександр Олесь, Н. Кибальчич, С. Васильченко, Грицько Григоренко. Тут дебютували Павло Тичина і Максим Рильський. Свої твори Олена Пчілка теж друкувала у цьому журналі.

З 1908 року почав виходити додаток до «Рідного краю» — журнал для дітей «Молода Україна». Байки, казки, вірші, оповідання, що побачили світ у «Молодій Україні», становлять значний внесок в українську дитячу літературу. За ініціативи Олени Пчілки заснувалося у Києві літературне товариство «Плеяда молодих українських літераторів». Вона заохочувала літературну молодь перекладати європейську поезію та прозу світових майстрів і дуже пильнувала, щоб ті переклади були найкращі.

Олена Пчілка стала, як пише її сучасник, «громадською чи національною виховницею, бо й виховувала своїх земляків, розбуджувала в них національну свідомість і надавала своєю діяльністю й поведінкою приклад, як повинні жити й поводитись земляки. Вона була помітною постаттю не лише для Києва, а й для київської вищої адміністрації. Її в тих колах не любили, трохи боялися, але і щиро поважали».

Початок нового століття приніс Олені Пчілці тяжкі особисті втрати — смерть сина Михайла (1903 р.), чоловіка (1909 р.), дочки Лесі Українки (1913 р.). Олена Пчілка переїхала до Гадяча, куди перенесла редакцію «Рідного Краю». Вона жила у Гадячі у своїй садибі «Зеленому Гаї», редагувала «Газету Гадяцького земства», створювала п'єси для дітей, організувала там дитячий аматорський театр, видала збірку «Зелений Гай. Вірші і казки з малюнками для дітей».

Після революції 1917 року Олена Пчілка, тоді вже 68-літня жінка, з новим запалом взялася до праці в молодій Українській державі. Вона пропонувала створити при товаристві «Просвіта» комісію, яка б дбала про дітей, увійшла до членів Комітету українського національного театру, який відкрив у Києві драматичну українську школу для робітників, курси для режисерів, пересувний мандрівний український театр, тощо. Олена Пчілка не злякалася і не виїхала у еміграцію, як багато інших людей дворянського походження, а лишилася зі своїм народом. Вже у 1920 році, коли все тремтіло від жаху перед більшовицьким терором, Олена Пчілка, виступаючи в Народному домі в Гадячі на селянській безпартійній конференції, сміливо й гостро критикувала дії влади й закликала селян до рішучої боротьби. Після цього Олену Пчілку арештували, а коли великими зусиллями вдалося її визволити, вона мусила переїхати з Гадяча в Могилів-Подільський до дочки Ізідори.

Наприкінці 1921 року Олені Пчілці дозволили повернутися до Києва, де вона з 1924 року працювала в комісіях Академії Наук, в 1925 році її обрали членом-кореспондентом АН України. Працюючи тут, вона писала етнографічні розвідки й спогади.

У 1929 році розпочалися арешти української інтелігенції, десятки друзів і знайомих Олени Пчілки були тоді арештовані. ГПУ, що прийшло на місце ЧК, не могло проминути Олену Пчілку. До неї теж прийшли із ордером на арешт, але письменниця тоді була вже прикута тяжкою хворобою до ліжка — і арешт не вдався. Хвороба протримала Олену Пчілку в ліжку аж до 4 жовтня 1930 року, коли незламний дух цієї жінки залишив немічне тіло. Олена Петрівна померла на 81-му році життя, самітня, але нескорена.

Церемонія поховання була дуже скромною. Україна не послала їй ні квітів, ні своїх синів та дочок, щоб подякувати за невтомну працю для свого краю. Серед невеликої кількості її побратимів єдиний М.Грушевський наважився попрощатися з покійницею словами: «Вічна тобі пам'ять на рідній землі». Місце її останнього спочинку — поруч з могилою Лесі Українки.

Вона обрала собі псевдонім, який можна прочитати як СВІТЛА (Олена) ТРУДІВНИЦЯ (Пчілка). І всім своїм життям довела вірність такому імені.

Увічнення пам'яті

На знак поваги до Олени Пчілки встановлено меморіальну дошку в Гадячі на фасаді будинку, в якому в 1915—1916 роках вона працювала редактором газети Гадяцького земства «Рідний Край».

У Полтаві будинок, де проживала Олена Пчілка, місцеві можновладці не зберегли. Цікаво, що в Полтаві були вулиця, провулок та бульвар Олени Пчілки. Але з 1954 року все це стало Панянкою. Так би мовити, перемогла «історична справедливість».

Але нині Волинська обласна наукова бібліотека у місті Луцьку носить ім'я цієї видатної письменниці. У 2011 році в Луцьку біля обласної наукової бібліотеки ім. Олени Пчілки відкрито перший в Україні пам'ятник Олені Пчілці. Автор погруддя — скульптор, заслужений художник України Микола Обезюк, який є автором пам'ятників Лесі Українці в Луцьку та Новоград-Волинському.

Пам'ятник споруджено на кошти волинян.

Твори

До найкращих творів Олени Пчілки належать: «Товаришки» (1887), «Світло добра і любові» (1888), «Соловйовий спів» (1889), «За правдою» (1889), «Артишоки» (1907), «Півтора оселедця» (1908), п'єса «Сужена не огужена» (1881), п'єса «Світова річ» (1908) та ін.

Олені Пчілці належить поважне місце в українській дитячій літературі. Крім численних поезій, казок, оповідань, вона написала для дітей багато п'єс: «Весняний ранок Тарасовий» (1914), «Казка Зеленого гаю», «Щасливий день Тарасика Кравченка» (1920), «Киселик», «Скарб», «Мир миром» (1921), «Кобзареві діти» та ін.

Значні заслуги Олени Пчілки у дослідженні українського фольклору та етнографії. Наукове значення мають такі праці: «Українські орнаменти» (1912 і 1927), «Про легенди й пісні», «Українське селянське малювання на стінах» та інші твори.

Секретар Комісії з питань найменувань,
начальник відділу з суспільно-політичних
питань управління з питань внутрішньої
політики та зв'язків з громадськістю
Департаменту суспільних комунікацій
виконавчого органу Київської міської ради
(Київської міської державної адміністрації) Я. М. Шибанов

Протокол № 1

від 08 грудня 2014 року

Засідання виробничих зборів бібліотеки ім. Г.Котовського для дітей ЦБС Оболонського району м. Києва

Присутні:

Дембрович В.Д. - заступник директора із загальних питань, голова профспілкового комітету Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва;

Львович О.М. - заступник директора Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва з питань обслуговування дітей;

Дорогих В.В. – головний методист Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва:

Бурлака А. В. - завідувач бібліотекою ім. Г.Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва

Войтова Л.Д. - бібліотекар I категорії

Брусника О.М. - бібліотекар I категорії

Малигіна Т. С. - бібліотекар II категорії

Филь Г.О. - бібліотекар II категорії

Ганенко Т. В. - бібліотекар

Обрали:

Голову зборів – **Бурлаку А. В.**

Секретаря зборів – **Дорогих В.В.** – головний методист Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва.

Порядок денний:

1. Обговорення питання доцільності перейменування бібліотеки ім. Г. Котовського для дітей.
2. Розгляд можливих варіантів перейменування закладу, зокрема, присвоєння бібліотеці імені (псевдоніма) видатної поетеси та громадського діяча Олени Пчілки.
3. Опрацювання підготовки та послідовності процедури подання офіційного клопотання до органів влади щодо цього питання.

Заслухали:

1. Доповідь завідувача бібліотекою ім. Г. Котовського для дітей Бурлаки А. В. про неодноразове звернення читачів бібліотеки до її керівництва стосовно бажаної зміни імені, що бібліотека носить на даний час.

Так, за думкою громадськості, носіння бібліотекою імені командира Червоної Армії Григорія Котовського, що було присвоєне установі ще за радянських часів, втратило актуальність і не відповідає

ідеї культурного закладу для дітей, а також вимогам сучасного життя і його реаліям.

Григорій Котовський є неоднозначною постаттю: він зробив кар'єру від кримінального злочинця до командира Червоної Армії у 1917–20-х роках, був членом Союзного, Українського й Молдавського Центрального Виконавчого Комітету СРСР. У 1920-х роках очолював придушення селянських повстань в Україні, скоюючи криваві розправи. Загинув при загадкових обставинах.

Мешканці району впевнені, що бібліотека для дітей має носити ім'я, яке набагато більше відповідає ідеї дитячого культурного закладу й личить осередкові літературного слова та знань: це може бути ім'я дитячого українського поета, письменника, культурного чи громадського діяча, який зробив значний внесок до культурної скарбниці України, ім'я якого буде вшановуватися у стінах закладу, а творчість – популяризуватиметься.

Зокрема, такою світлою постаттю на небосхилі української культури може слугувати надзвичайно талановита українська поетеса, письменниця, публіцист, громадський діяч, етнограф, літературний критик та надзвичайно смілива і талановита жінка – знаменита Олена Пчілка (це псевдонім Ольги Петрівни Драгоманової-Косач, матері всесвітньовідомої Лесі Українки), яка зробила надзвичайний внесок до української культури.

Це була одна з найперших жінок-поетес України, яка залишила по собі вагомий літературно-мистецький спадок світового рівня. Серед її доробку не лише твори, що орієнтовані на дорослих читачів, але й багато перекладів, власних пісень, поезій, оповідань та драматичних творів для дітей. Вона також створювала дитячі театральні студії, літературні клуби для молоді, бібліотеки української літератури, протягом всього життя опікувалася вихованням у дітей і дорослих поваги до народних українських звичаїв та традицій. На жаль, довгий період ім'я Олени Пчілки замовчувалося, адже вона за радянських часів неодноразово критикувала діючу владу, зокрема тогочасну культурну політику.

Тепер її світле ім'я виступило з пітьми й займає достойне почесне місце поруч із іменем її доньки – Лесі Українки.

Тож, присвоєння імені Олени Пчілки бібліотеці може значно підвищити статус закладу, створити позитивний імідж дійсно «дитячої» культурної установи без будь-якого політичного підтексту, а також підсилити творчий ентузіазм колективу, спонукати його до нових цікавих форм роботи, зокрема, щодо вшанування імені Олени Пчілки та популяризації її творчості. Образ тендітної жінки-поетеси, ласкавої матері-вихователька, яка так багато зробила для популяризації української культури, на нашу думку та думку читачів нашої бібліотеки, чудово відповідає духу та меті закладу.

2. Доповідь головного методиста ЦБС Оболонського району м. Києва Дорогих В. В., яка надала біографічні відомості про життя, творчий шлях і літературну спадщину Олени Пчілки.

3. Доповідь заступника директора із загальних питань, голови профспілкового комітету Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва Дембрович В.Д. щодо діючого Закону України «Про присвоєння юридичним особам та об'єктам права власності імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових

дат, назв, історичних подій від 24.05.2012 №4865 – VI, а також стосовно порядку підготовки пакету документів відповідного подання щодо перейменування юридичної особи до комісії з питань найменувань та пам'ятних знаків виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації).

Обговорили:

1. Питання стосовно доцільності перейменування бібліотеки ім. Г. Котовського для дітей.
2. Пропозиції щодо можливої нової назви бібліотеки (зокрема, розглянули ідею присвоєння бібліотеці імені (псевдоніма) Олени Пчілки).
3. Підготовку звернення до Оболонської районної в м. Києві державної адміністрації стосовно організації громадських слухань по даному питанню та оприлюднення усієї інформації, пов'язаної із підготовкою та проведенням зазначених громадських слухань, на офіційному сайті Оболонської районної в м. Києві державної адміністрації.
4. Процедуру та етапи подальшої підготовки подання до комісії з питань найменувань та пам'ятних знаків виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) щодо присвоєння нової назви бібліотеці ім. Г.Котовського для дітей.

Постановили:

1. Підтримати ініціативу громадськості щодо можливої зміни назви бібліотеки ім. Г. Котовського для дітей у результаті обговорення.
2. Враховуючи пропозицію читачів, а також зважаючи на результат обговорення різних можливих варіантів назв на рівні колективу бібліотеки, підтримати ідею щодо присвоєння бібліотеці імені (псевдоніма) видатної поетеси та громадського діяча Олени Пчілки.
3. Звернутися до Оболонської районної в м. Києві державної адміністрації з пропозицією організувати відповідне громадське слухання щодо доцільності зміни назви бібліотеки ім. Г. Котовського для дітей та розгляду пропозиції стосовно присвоєння нової назви, а також для оприлюднення усієї інформації, пов'язаної із підготовкою та проведенням зазначених громадських слухань, на офіційному сайті Оболонської районної в м. Києві державної адміністрації.
4. Підготувати для громадського обговорення інформаційні довідки: про бібліотеку ім. Г. Котовського для дітей, про життя та творчість Олени Пчілки та інші матеріали.

Голова зборів _____ Бурлака А. В.

Секретар зборів _____ Дорогих В.В.

Заступник директора із загальних питань,
голова профспілкового комітету
ЦБС Оболонського району м. Києва _____ Дембрович В.Д.

ЗАТВЕРДЖУЮ
Голова Оболонської районної
в місті Києві державної адміністрації
_____ О.Л.Цибульщак
„03" липня 2015 р.

ПРОТОКОЛ № 1

громадського обговорення щодо питання перейменування бібліотеки імені Г.Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району міста Києва та присвоєння їй нового ім'я - імені Олени Пчілки

Термін обговорення:

Громадське обговорення та збір пропозицій тривали два місяці, протягом **07.04 - 17.06.2015 року.**

Форма проведення обговорення: громадське обговорення відбулось у формі on-line-голосування у мережі Інтернет на порталі ЦБС Оболонського району м. Києва за адресою:

http://ocls.kyivlibs.org.ua/cbs/oleg/clean_name/page.php

(кожен охочий мав можливість заповнити відповідну форму, обрати відповідь з наданих варіантів або запропонувати власний варіант, написати своє обґрунтування у коментарі, переглянути результати голосування).

Також пропозиції можна було направляти на електронну адресу ЦБС Оболонського району м. Києва.

Усі контакти були зазначені у відповідному оголошенні про громадське обговорення, яке було розміщено на Інтернет-порталі Оболонської районної в місті Києві державної адміністрації.

ПОРЯДОК ДЕННИЙ ГРОМАДСЬКОГО ОБГОВОРЕННЯ:

У зв'язку із численними зверненнями та пропозиціями громади Оболонського району міста Києва щодо перейменування бібліотеки імені Г.Котовського для дітей (вул. Мате Залки, 3), Комісія з питань найменувань Київської міської ради розглянула пропозицію щодо перейменування даної бібліотеки на честь української поетеси Олени Пчілки та доручила Оболонській районній в місті Києві державній адміністрації організувати в установленому порядку громадське обговорення з цього питання.

Відповідно до постанови Кабінету Міністрів України № 989 від 24.10.2012 «Про затвердження Порядку проведення громадського обговорення під час розгляду питань про присвоєння юридичним особам та об'єктам права власності, які за ними закріплені, об'єктам права власності, які належать фізичним особам, імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних

та святкових дат, назв і дат історичних подій», вимог рішення Київської міської ради від 13.11.2013 № 432/9920 „Про затвердження Порядку найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв та історичних подій у місті Києві", а також рішення Комісії з питань найменувань Київської міської ради та з метою врахування думки громадськості, Оболонська районна в місті Києві державна адміністрація винесла на громадське обговорення питання перейменування бібліотеки імені Г.Котовського в бібліотеку імені Олени Пчілки, яке тривало два місяці, починаючи з 07.04.2015 у формі on-line-голосування. Відповідне повідомлення було розмішено на головній сторінці Інтернет – порталу Оболонської районної в місті Києві державної адміністрації.

В обговоренні взяли участь:

- представники громади міста, активні мешканці Оболонського району;
- працівники ЦБС Оболонського району міста Києва;
- працівники інших бібліотек міста.

Кількість учасників обговорення та його результат:

Всього участь в обговоренні взяли 69 осіб, а саме:

- підтримали присвоєння бібліотеці імені Олени Пчілки – **65 осіб**;
- запропонували залишити стару назву (бібліотека ім. Г.Котовського для дітей) - **2 особи**;
- запропонували присвоїти бібліотеці ім'я Всеволода Нестайка – **2 особи**.

ВИСНОВОК ТА РІШЕННЯ:

1. Більшістю голосів було підтримано пропозицію щодо перейменування бібліотеки ім.Г.Котовського для дітей та присвоєння їй імені талановитої української поетеси, етнографа та громадської діячки Олени Пчілки.

Начальник управління культури, туризму та охорони культурної спадщини Оболонської РДА — Л.С.Розмаїта

Директор ЦБС Оболонського району м. Києва — О.М.Львович

Протокол вела:

Головний методист ЦБС Оболонського району м. Києва — В.В.Дорогих

УКРАЇНА
ОБОЛОНСЬКА РАЙОННА В МІСТІ КИЄВІ ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ

вул. Маршала Тимошенка, 16, Київ, 04205 тел. 418-38-49,
e-mail:rda@obolonrda.gov.ua Код ЄДРПОУ: 37371727

14.11.2017 №104-9691
на _____ *від* _____

Київському міському голові
Кличку В.В.

Про перейменування бібліотеки

Шановний Віталію Володимировичу!

У зв'язку із численними зверненнями та пропозиціями жителів Оболонського району м. Києва щодо перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва, відповідно до Закону України «Про присвоєння юридичним особам та об'єктам права власності імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій» Оболонська районна в місті Києві державна адміністрація протягом квітня – червня 2015 року провела громадське обговорення щодо перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва шляхом онлайн-голосування у мережі Інтернет.

03 липня 2015 року за результатами проведення громадського обговорення складено протокол, згідно з яким більшість громадян підтримали ідею щодо присвоєння зазначеній бібліотеці для дітей імені української письменниці Олени Пчілки.

Депутатами Київської міської ради від фракції Всеукраїнське об'єднання «Батьківщина» Г. Свириденко та М. Кочур підготовлений та поданий проект рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва». Зазначений проект був зареєстрований 20 січня 2017 року під № 08/231-

249/ПР та розглянутий постійними комісіями Київської міської ради з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків та з питань культури, туризму та інформаційної політики.

08 лютого 2017 року на черговому засіданні постійної комісії Київської міської ради з питань культури, туризму та інформаційної політики проект рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва» підтримано.

15 лютого 2017 року на черговому засіданні постійної комісії Київської міської ради з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків проект рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва» підтримано з урахуванням доопрацювання зазначеного проекту рішення відповідно до вимог Порядку найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві, затвердженого рішенням Київської міської ради від 13 листопада 2013 року № 432/9920.

Згідно з Порядком найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві питання про присвоєння юридичним особам та Об'єктам імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій порушуються Київським міським головою шляхом підготовки ним подання про присвоєння імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій.

Враховуючи викладене вище, Оболонською районною в місті Києві державною адміністрацією підготовлено проект рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва» за поданням Київського міського голови.

Оболонська районна в місті Києві державна адміністрація просить погодити проект рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва» з подальшим внесенням його у порядок денний постійних комісій Київської міської ради з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків та з питань культури, туризму та інформаційної політики.

Додатки:

1. Протокол засідання виробничих зборів бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва від 08 грудня 2014 року № 1.

2. Копія протоколу засідання комісії з питань найменувань від 02 березня 2015 року № 1.

3.Копія протоколу громадського обговорення щодо питання перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва та присвоєння їй нового ім'я – імені Олени Пчілки від 03 липня 2015 року № 1.

4. Витяг з протоколу № 3 чергового засіданні постійної комісії Київської міської ради з питань культури, туризму та інформаційної політики від 08 лютого 2017 року.

5. Витяг з протоколу № 2 засідання постійної комісії Київської міської ради з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків від 15 лютого 2017 року.

6. Проект рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва».

7. Пояснювальна записка до проекту рішення.

З повагою

Голова О. Цибульщак

Розмаїта 426-78-11

КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

VIII СКЛИКАННЯ

ПОСТІЙНА КОМІСІЯ З ПИТАНЬ КУЛЬТУРИ, ТУРИЗМУ ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ

01044, м. Київ, вул. Хрещатик, 36 *тел.:(044)202-72-25; тел./факс(044)202-73-05*

Витяг з протоколу № 3
чергового засідання постійної комісії Київської міської ради
з питань культури, туризму та інформаційної політики (Комісії)

м. Київ 08.02.2017

Присутні депутати Комісії: ***Муха Вікторія Вячеславівна*** *– голова Комісії,* ***Бенюк Богдан Михайлович*** *– заступник голови Комісії (присутній з розгляду питання №8),* ***Поживанов Олександр Михайлович*** *– секретар Комісії,* ***Березницька Людмила Іванівна*** *– член Комісії.*

Відсутні депутати Комісії: ***Таранов Андрій Володимирович*** *– член Комісії.*

Присутні та запрошені:

Кочур Марина Анатоліївна – депутат Київської міської ради;

Совенко Петро Олександрович – керівник апарату Оболонської районної в місті Києві державній адміністрації.

Голосували за порядок денний в цілому:
«За» - 3, «Проти» -0, «Утримався» -0.
Рішення прийняте.

Порядок денний.

1. Розгляд **проекту рішення Київської міської ради** «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва»

(подання депутатів Київської міської ради Г.Свириденко та М.Кочур, доручення заступника міського голови – секретаря Київської міської ради В.Прокопіва від 20.01.2017 №08/231-249/ПР).

По питанню №1.

Слухали: В.В. Муху про **проект рішення Київської міської ради** «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва».

Виступили: Кочур М. А. інформувала, що зазначений проект рішення розроблений на численні письмові звернення до громадської приймальні депутатів, Оболонської РДА та звернень у соцмережах. Мешканці стурбовані тим, що бібліотека по теперішній час носить ім'я ката українського народу. В установленому законом порядку проведене громадське обговорення. Більшість мешканців висловились на підтримку. Звернулася з проханням підтримати.

Совенко П.О. підтвердив, що громадське обговорення проведене належним чином.

О.М. Поживанов запропонував спростити порядок перейменування закладів, коли проект рішення ініціює орган, у підпорядкуванні, якого перебуває даний заклад.

В.В. Муха зазначила, що дана процедура передбачена чинним законодавством. Задала питання чи передбачена у даному випадку згода трудового колективу, оскільки у назві є власне ім'я.

Кочур М.А. надала відповідь, що згода є, процедура дотримана.

Голосували: «За» - 3, «проти» - 0, «утримались» - 0.

Ухвалили: ***проект рішення Київської міської ради*** *«Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва»* ***підтримати.***

Голова комісії Муха В.В.

КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

VIII СКЛИКАННЯ

ПОСТІЙНА КОМІСІЯ З ПИТАНЬ МІСЦЕВОГО САМОВРЯДУВАННЯ, РЕГІОНАЛЬНИХ ТА МІЖНАРОДНИХ ЗВ'ЯЗКІВ

01044, м. Київ, вул. Хрещатик, 36, каб.1019 *тел.: (044)202-71-07*

Витяг з протоколу № 2
засідання постійної комісії Київської міської ради з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків

15 лютого 2017 року, 10-00 *м. Київ, вул. Хрещатик, 36, кімн. 1017 (зала засідань, 10-й поверх)*

Присутні члени комісії:

О. Березніков	-	голова комісії
Т. Криворучко	-	секретар комісії
В. Бохняк	-	заступник голови комісії
С. Гусовський	-	член комісії

Запрошені та присутні:

М. Буділов	-	депутат Київської міської ради
В. Назаренко	-	депутат Київської міської ради
М. Кочур	-	депутат Київської міської ради
О. Пабат	-	депутат Київської міської ради
М. Чернишова	-	Начальник управління з питань децентралізації, розвитку місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків секретаріату Київської міської ради
О. Янзюк	-	Начальник відділу з питань децентралізації управління з питань децентралізації, розвитку місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків секретаріату Київської міської ради
В. Галета	-	В.о. заступника директора Департаменту суспільних комунікацій виконавчого органу Київської міської ради

		(Київської міської державної адміністрації)
Н. Ткач	-	Заступник директора Департаменту (Центру) надання адміністративних послуг виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)
Л. Матвєєв	-	Заступник начальника управління туризму Департаменту економіки та інвестицій виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)
М. Крилов	-	Заступник начальника управління з питань енергозбереження, паливно-енергетичного комплексу та у сфері питної води Департаменту житлово-комунальної інфраструктури виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)
Н. Петрова	-	Начальник відділу комунікацій з громадськістю Департаменту суспільних комунікацій виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)
Я. Шибанов	-	Начальник відділу з суспільно-політичних питань Департаменту суспільних комунікацій виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації)
В.Кулаківський	-	Начальник відділу аналітичної роботи, контролю за виконанням рішень та доручень Київської міської ради управління з питань контролю та запобігання і протидії корупції
Ю. Боднар	-	Представник відділу забезпечення зв'язків з громадськістю секретаріату Київської міської ради
О. Савченко	-	Помічник-консультант депутата Київської міської ради
О. Мацапура	-	Помічник-консультант депутата Київської міської ради
О. Олійник	-	Помічник-консультант депутата Київської міської ради
Д. Альошин	-	Помічник-консультант депутата Київської міської ради
Р. Ситник	-	керівник Центрального секретаріату Української Республіканської Партії, заступник голови - секретар Крайової організації УРП в місті Києві.

СЛУХАЛИ:

О. Березніков привітав присутніх та запропонував членам комісії вносити свої пропозиції щодо наповнення порядку денного.

Запропонував підтримати проект порядку денного з подальшим внесенням змін щодо черговості їх розгляду.

ГОЛОСУВАЛИ:

"ЗА" – 4, "ПРОТИ" – 0, "УТРИМАЛИСЬ" – 0.

Порядок денний:

...

6. Про подання проекту рішення Київської міської ради «Про

перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва» (08\231-249/ПР від 20.01.2017) (Співдоповідачі: Г. Свириденко, М. Кочур).

...

ГОЛОСУВАЛИ:
"ЗА" – 4, "ПРОТИ" – 0, "УТРИМАЛИСЬ" – 0.

УХВАЛИЛИ:
Затвердити запропонований порядок денний з подальшим внесенням змін щодо черговості розгляду.

2. СЛУХАЛИ:
Про подання проекту рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва» (08/231-249/ПР від 20.01.2017).

М. Кочур зазначила, що до неї, як до депутата Київської міської ради, надходило багато звернень щодо перейменування зазначеної бібліотеки, колектив бібліотеки також висловився за її перейменування.

ВИСТУПИЛИ:
О. Березніков, Т. Криворучко, М. Кочур.

О. Берзніков звернув увагу на те, що згідно з Порядком найменування об'єктів міського підпорядкування, присвоєння юридичним особам та об'єктам міського підпорядкування імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій у місті Києві зазначені питання порушується Київським міським головою шляхом підготовки ним подання про присвоєння імен (псевдонімів) фізичних осіб, ювілейних та святкових дат, назв і дат історичних подій.

Головуючий запропонував поставити на голосування питання щодо підтримки проекту рішення з урахуванням підготовки від депутата М. Кочур відповідного запиту на виконавчий орган Київської міської ради (Київську міську державну адміністрацію) щодо опрацювання зазначеного проекту рішення відповідно до вимог Положення.

ГОЛОСУВАЛИ:
"ЗА" – 4, "ПРОТИ" – 0, "УТРИМАЛИСЬ" – 0

УХВАЛИЛИ:
1. Підтримати проект рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей Централізованої

бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва» (08/231-249/ПР від 20.01.2017).

2. Рекомендувати депутату М. Кочур направити депутатське звернення виконавчому органу Київської міської ради (Київській міській державній адміністрації) щодо опрацювання зазначеного проекту відповідно до вимог Положення.

Голова комісії О. Березніков

Заступник голови В. Бохняк

Заступник міського голови –
секретар Київської міської ради

Мусі В.В.
Березнікову О.І.
Слончаку В.В.

Прошу розглянути проект рішення від 26.12.2017 №08/231-3263/ПР в установленому порядку.

Пихтіній О.М.

Для контролю за проходженням та тиражування.

Юнаковій С.М.
Чернишовій М.Ю.
Старостенко Г.В. – до відома

В.ПРОКОПІВ

"26" грудня 2017 року
№ 08/231 – 3263/ПР

08/231-3263/ПР
26.12.2017

УКРАЇНА

ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
(КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ)

вул. Хрещатик,36, м. Київ, 01044, тел. (044) 202 71 29, (044) 202 75 58, факс 202 76 41, e-mail:kmda@kma.gov.ua
Контактний центр міста Києва (044) 15 51 Код ЄДРПОУ 00022527
E-mail для електронних звернень громадян: zvernen@kma.gov.ua

13.12.2017 № 009-349р

*на №*_____ *від* _____

Київська міська рада

СУПРОВІДНИЙ ЛИСТ

Відповідно до статей 26, 29 Регламенту Київської міської ради, затвердженого рішенням Київської міської ради від 07 липня 2016 року №579/579, глави 3 розділу VIII Регламенту виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), затвердженого розпорядженням виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 08 жовтня 2013 року №1810 за поданням виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) направляю проект рішення Київської міської ради «Про перейменування бібліотеки імені Г. Котовського для дітей централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва в бібліотеку імені Олени Пчілки для дітей Централізованої бібліотечної системи Оболонського району м. Києва».

У відповідності до пункту 3.4 глави 3 розділу VIII Регламенту виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації), затвердженого розпорядженням виконавчого органу Київської міської ради (Київської міської державної адміністрації) від 08 жовтня 2013 року №1810 інформую, що відповідальним за представлення та супроводження проекту рішення на всіх стадіях розгляду є голова Оболонської районної в місті Києві державної адміністрації Цибульщак О.Л. (тел. 418-70-77).

Додатки:

1. Проект рішення на____арк.;
2. Пояснювальна записка на ___арк.;
3. Порівняльна таблиця на ___арк.;
4. Додаткові матеріали на ___арк.;
5. Електронна версія зазначеного.

132230

Виконуючий обов'язки керівника апарату Л. Верес